



CHAPITRE 85

Loi concernant la cité de la Pointe-aux-Trembles

[Sanctionnée le 14 mai 1964]

Préam-
bule.

ATTENDU que la cité de la Pointe-aux-Trembles a, par sa pétition, représenté:

Que Lucien Beaudry est à l'emploi de la cité de la Pointe-aux-Trembles depuis le 24 avril 1923, qu'il y est comptable et qu'il est âgé de 71 ans;

Qu'Amédée Lefebvre a été à l'emploi de la cité de la Pointe-aux-Trembles, comme journalier, du 15 novembre 1944 au mois d'août 1961, soit jusqu'à l'avènement de son soixante-dixième anniversaire de naissance et que depuis lors, il reçoit de ladite cité une pension de trente dollars par mois;

Qu'il est probable que la cité de la Pointe-aux-Trembles adoptera incessamment un règlement instituant un fonds de pension pour ses employés;

Que ni Lucien Beaudry, ni Amédée Lefebvre ne pourront bénéficier de ce fonds de pension;

Que la cité de la Pointe-aux-Trembles voudrait avoir le pouvoir de voter une pension aux dits Lucien Beaudry et Amédée Lefebvre à même son budget annuel;

Attendu que la pétitionnaire a demandé l'adoption d'une loi à ces fins et qu'il est à propos de faire droit à sa demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

CHAPTER 85

An Act respecting the city of Pointe-aux-Trembles

[Assented to 14th May 1964]

WHEREAS the city of Pointe-aux-Trembles has, by its petition, represented:

That Lucien Beaudry has been employed as accountant by the city of Pointe-aux-Trembles since the 24th of April 1923, and is 71 years of age;

That Amédée Lefebvre was employed by the city of Pointe-aux-Trembles, as a labourer from the 15th of November 1944 to the month of August 1961, that is, until his seventieth birthday and since then has received from the said city a pension of thirty dollars per month;

That the city of Pointe-aux-Trembles will probably soon adopt a by-law establishing a pension fund for its employees;

That neither Lucien Beaudry nor Amédée Lefebvre will be able to avail himself of such pension fund;

That the city of Pointe-aux-Trembles wishes to be empowered to grant a pension to the said Lucien Beaudry and Amédée Lefebvre out of its annual budget;

Whereas the petitioner has prayed for the passing of an act for such purposes and it is expedient to grant its prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Pension
autorisée.

1. La cité de la Pointe-aux-Trembles peut adopter une résolution accordant à Amédée Lefebvre une pension viagère annuelle de \$360., payable à même le budget annuel de la cité de la Pointe-aux-Trembles et ce, depuis le mois d'août 1961.

1. The city of Pointe-aux-Trembles may adopt a resolution granting to Amédée Lefebvre an annual pension for life of \$360., payable out of the annual budget of the city of Pointe-aux-Trembles, from the month of August 1961.

Pension
author-
ized.

Idem.

2. La cité de la Pointe-aux-Trembles peut adopter une résolution accordant à Lucien Beaudry une pension viagère annuelle de \$2,500. payable à même le budget annuel de la cité de la Pointe-aux-Trembles.

2. The city of Pointe-aux-Trembles may adopt a resolution granting to Lucien Beaudry an annual pension for life of \$2,500. payable out of the annual budget of the city of Pointe-aux-Trembles.

Idem.

Entrée en
vigueur.

3. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

3. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.